

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Факультет дошкольного и начального образования
Кафедра теории английского языка



«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

Ю. А. Жадаев

2016 г.

Деловой иностранный язык

Программа учебной дисциплины

Направление 44.04.01 «Педагогическое образование»

Магистерская программа «Дошкольное образование»

заочная форма обучения

Волгоград
2016

Обсуждена на заседании кафедры теории английского языка

«28» июль 2016 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой _____

[подпись]
(подпись)

Карасик М
(зав. кафедрой)

«28» июль 2016 г.
(дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета факультета дошкольного и начального образования «29» 08 2017 г., протокол № 1

Председатель учёного совета _____

Корепанова М
(подпись)

«29» 08 2017 г.
(дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

«29» 08 2017 г., протокол № 1

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____

_____ (подпись)

_____ (руководитель ОПОП)

_____ (дата)

Лист изменений № _____

_____ (подпись)

_____ (руководитель ОПОП)

_____ (дата)

Лист изменений № _____

_____ (подпись)

_____ (руководитель ОПОП)

_____ (дата)

Разработчики:

Болотова Е.Н., кандидат филологических наук, доцент, кафедра английской филологии ИИЯ, Красавский Н.А., доктор филологических наук, профессор кафедры немецкой филологии ИИЯ.

Программа дисциплины «Деловой иностранный язык» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» (утверждён приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 21 ноября 2014 г. № 1505) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» (магистерская программа «Дошкольное образование»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВПО «ВГСПУ» (от 30 марта 2015 г., протокол № 8).

1. Цель освоения дисциплины

Дать студентам базовые знания и понятия по теоретическим и практическим вопросам иноязычной деловой коммуникации, научить лучше воспринимать, понимать и анализировать различные явления иностранного языка и в частности вопросы, связанные с теоретическими основами иноязычной коммуникации; расширить общий круг знаний студентов по основам языкознания и правилам ведения иноязычной деловой коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к базовой части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Инновационные процессы в образовании 1», «Теория и методика педагогического самообразования».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Инновационные процессы в образовании 1», «Культура исследовательской деятельности педагога», «Теория и методика педагогического самообразования», прохождения практики «Преддипломная практика».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- специфику научного и академического общения на иностранном языке;
- языковые единицы и правила построения и интерпретации дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий; терминологию своей специальности на иностранном языке;
- специфику научного и академического общения на иностранном языке; языковые единицы и правила построения и интерпретации дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий;
- специфику научного и академического общения на иностранном языке; языковые единицы и правила построения и интерпретации дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий; терминологию своей специальности на иностранном языке;
- языковые единицы и правила построения и интерпретации дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий; терминологию своей специальности на иностранном языке;

– специфику научного и академического общения на иностранном языке;
терминологию своей специальности на иностранном языке;

уметь

– реализовывать основные коммуникативные стратегии общения на иностранном языке;
– предъявлять результаты научного исследования на иностранном языке;
– реализовывать основные коммуникативные стратегии общения на иностранном языке; предъявлять результаты научного исследования на иностранном языке;

владеть

– навыками и умениями осуществления иноязычной коммуникации в рамках профессиональной деятельности;
– навыком и умениями составления на иностранном языке текстов различных жанров научного и академического дискурса; навыками и умениями осуществления иноязычной коммуникации в рамках профессиональной деятельности;
– навыком и умениями составления на иностранном языке текстов различных жанров научного и академического дискурса; навыками и умениями осуществления иноязычной коммуникации в рамках профессиональной деятельности;
– способами пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников, в том числе электронных и на иностранном языке, из разных областей общей и профессиональной культуры.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1у / 1з / 2з / 2л
Аудиторные занятия (всего)	24	6 / 6 / 6 / 6
В том числе:		
Лекции (Л)	–	– / – / – / –
Практические занятия (ПЗ)	24	6 / 6 / 6 / 6
Лабораторные работы (ЛР)	–	– / – / – / –
Самостоятельная работа	76	14 / 6 / 28 / 28
Контроль	8	– / 4 / – / 4
Вид промежуточной аттестации		– / ЗЧ / – / ЗЧО
Общая трудоёмкость	часы	20 / 16 / 34 / 38
	зачётные единицы	0.56 / 0.44 / 0.94 / 1.06

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Специфика иноязычной деловой коммуникации	Общие вопросы и закономерности ведения процесса коммуникации, закономерности построения процесса делового общения на иностранном языке
2	Языковой строй иностранного языка в сравнении с русским (в аспекте текстопроизводства и перевода)	Особенности построения иноязычных текстовых фрагментов и особенностей их перевода и использованием языковых средств изучаемого языка

3	Культура и этика делового общения	Основные аспекты культуры социума, оказывающие влияние на построение речевых фрагментов на иностранном языке
4	Оценочность и экспрессивность деловой речи	Закономерности выражения оценочности и экспрессивности иноязычной речи, закономерности адекватного перевода указанного параметра на иностранный язык
5	Стратегии иноязычной деловой коммуникации	Разноуровневые лингвистические средства, используемые в процессе построения процесса общения в деловой сфере на иностранном языке
6	Правила ведения переговоров и бесед на иностранном языке	Правила ведения переговоров и деловых бесед - введение информации, планирование, передача собственного отношения, выражение противоположного мнения; особое внимание уделяется высказываниям, требующим передачи собственного отношения и личного мнений - экспрессивный компонент речи
7	Устная и письменная коммуникация в деловом дискурсе	Различия в построении устных и письменных фрагментов речи в рамках деловой коммуникации; языковые средства, используемые в устных и письменных фрагментах речи
8	Особенности реферирования и аннотирования научных статей на иностранном языке	Правила и требования к составлению аннотации к научной статье; изучаются языковые средства, используемые при составлении аннотации к статье
9	Правила общения по телефону	Основные закономерности и требования, предъявляемые к процессу общения по телефону, исследуются основные языковые средства, используемые в телефонном общении
10	Правила оформления написания деловых писем	Типология делового письма и особенности оформления; языковые средства и речевые формулы, используемые в деловом письме

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Специфика иноязычной деловой коммуникации	–	3	–	6	9
2	Языковой строй иностранного языка в сравнении с русским (в аспекте текстопроизводства и перевода)	–	3	–	6	9
3	Культура и этика делового общения	–	3	–	8	11
4	Оценочность и экспрессивность деловой речи	–	3	–	8	11
5	Стратегии иноязычной деловой коммуникации	–	2	–	8	10
6	Правила ведения переговоров и бесед на иностранном языке	–	2	–	8	10

7	Устная и письменная коммуникация в деловом дискурсе	–	2	–	8	10
8	Особенности реферирования и аннотирования научных статей на иностранном языке	–	2	–	8	10
9	Правила общения по телефону	–	2	–	8	10
10	Правила оформления написания деловых писем	–	2	–	8	10

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Болотова Е.Н. Improve Your Writing and Speaking Skills: Discourse Markers. - Волгоград, 2009.
2. Baade K., Holloway C., Davies G., Shouler A. Business Result: Oxford University Press, 2009..
3. Duckworth M., Turner R. Business Result. Upper-Intermediare. - OUP, 2007..
4. Grussendorf M. English for Presentations. - OUP, 2007..
5. Strutt P. Market Leader. Business Grammar and Usage. - Longman, 2005.

6.2. Дополнительная литература

1. Ashley A. Oxford Handbook of Commercial Correspondence. - OUP, 2003..
2. Pilbeam A. Market Leader. International Management. - Longman, 2004..
3. Swan M. Fully Revised Practical English Usage. - 3rd Ed., OUP, 2005..
4. Tiersky E., Huges R. Mastering Reading and Language Skills with the Newspaper. - National Textbook Company, USA, 1996..
5. Tullis G., Trappe T. New Insights into Business. - Longman, 2006.

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Википедия - свободная энциклопедия. - URL: <http://ru.wikipedia.org>.
2. [Http://www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk).
3. [Http://www.business.com](http://www.business.com).
4. [Http://www.businessweek.com](http://www.businessweek.com).

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Офисный пакет Microsoft Office (или Open Office).

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Деловой иностранный язык» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Учебные аудитории для проведения практических занятий.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к базовой части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение практических занятий. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета, аттестации с оценкой.

Практические занятия являются формой организации педагогического процесса, направленной на углубление научно-теоретических знаний и овладение методами работы, в процессе которых вырабатываются умения и навыки выполнения учебных действий в сфере изучаемой науки. Практические занятия предполагают детальное изучение обучающимися отдельных теоретических положений учебной дисциплины. В ходе практических занятий формируются умения и навыки практического применения теоретических знаний в конкретных ситуациях путем выполнения поставленных задач, развивается научное мышление и речь, осуществляется контроль учебных достижений обучающихся.

При подготовке к практическим занятиям необходимо ознакомиться с теоретическим материалом дисциплины по изучаемым темам – разобрать конспекты лекций, изучить литературу, рекомендованную преподавателем. Во время самого занятия рекомендуется активно участвовать в выполнении поставленных заданий, задавать вопросы, принимать участие в дискуссиях, аккуратно и своевременно выполнять контрольные задания.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Деловой иностранный язык» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.